

HOW TO CALL 119! (AMBULANCE) FOR SICKNESS/INJURY CASE (119番救急の場合)

1. Call 119 from a fixed phone, public phone, mobile phone or PHS. 固定電話、公衆電話、携帯電話又はPHSから119番にかけてください。
Center: Kaji desk? Kyukyu desk? 火事ですか。救急ですか。(Are you calling for a fire case or an ambulance?)

2. KYUKYU DES. 救急です。(I'm calling for an ambulance)
Center: Doushimashita? (What's happened?)

3. TENRAKU JIKO DES. 転落事故です。(Fallen down accident) or SHINZO HOSSA DES. 心臓発作です。(Heart attack)
Center: Basho o oshiete kudasai. 場所を教えてください。(Tell me the location)

4. Try to tell the exactly address or place where you are, or try to explain what you can see from there.
Center: Odenwa bango o oshiete kudasai. お電話番号を教えてください。(Please tell me your phone number.)

5. Tell your phone number just in case they need it.

SOME USEFUL PHRASES IN JAPANESE

1. YAKEDO O SHIMASHITA. 火傷をしました。(Burn injury)

2. MUNO GA ITAI DESU. 胸が痛いです。(Have chest pains)

3. TAORE MASHITA. 倒れました。(Fallen down)

4. ATAMA O UCHIMASHITA. 頭を打ちました。(Hit the head)

5. ISHIKI GA ARIMASEN. 意識がありません。(Unconscious)

6. ARUKEMASEN. 歩けません。(cannot walk)

7. SHUKKETSU SHITE IMASU. 出血しています。(Is bleeding)

8. MYAKU GA ARIMASEN. 脈がありません。(Has no pulse)

9. CHI O HAKIMASHITA. 血を吐きました。(Vomit blood)

10. KURUMA NI HIKAREMASHITA. 車にひかれました。(Be run over by a car)

11. MUNO O SASARE MASHITA. 刺されました。(Be stabbed in the chest)

12. HARA O SASARE MASHITA. 腹を刺されました。(Be stabbed in the abdomen)

13. HASUI SHIMASHITA. 破水しました。(Water broke)

**EMERGENCY CALLS
HANDY MANUAL
緊急連絡マニュアル**

**HOW TO CALL THE FIRE STATION!
HOW TO CALL AN AMBULANCE! 119!
119番 救急車・消防の呼び方
HOW TO CALL THE POLICE!! 110!
110番 警察の呼び方**

※Please keep this handy manual in your wallet or in your bag for any emergency case.



Created by Okinawa City Hall
作成: 沖縄市役所



HOW TO CALL 119! (FIRE) (火事の場合)

1. Call 119 from a fixed phone, public phone, mobile phone or PHS. 固定電話、公衆電話、携帯電話又はPHSから119番にかけてください。

Center: Shobo Honbu des. Kaji desuka? Kyukyu desuka? (Fire Station. Are you calling for a fire case or an ambulance?)

2. KAJI DESU. 火事です。(I'm calling for a fire)

Center: Basho o oshiete kudasai. 場所を教えてください。(Tell me the location, please)

3. Try to tell the exactly address or place where you are, where the fire is occurring or try to explain what you can see from there.

Ex) Okinawa Shi, Nakasone cho 26-1 (Tell the address of the place)
(Place) NO CHIKAKU. (Near the)
(Place) NO TONARI. (Next to)

Center: Odenwa bango o oshiete kudasai. お電話番号を教えてください。(Please tell me your phone number.)

5. Tell your phone number just in case they need it.

**PERSONAL DATA FOR EMERGENCY CASE
緊急時に必要な個人情報**

NAME: 名前: _____

TEL: 電話: _____

ADDRESS: 住所: _____

MEDICAL HISTORY: 病歴: _____

Medication being taken 服用している薬: _____

Language spoken: 言語: _____

HOW TO CALL 110! (POLICE) WHEN AN ACCIDENT OCCURRED (警察)

1. **Call 110 from a fixed phone, public phone, mobile phone or PHS.** 固定電話、公衆電話、携帯電話又はPHSから119番にかけてください。

Center: KEISATSU DES. DOUSAREMASHITA KA. 警察です。どうされましたか。(This is the police station. What's happened?)

2. **KOTSU JIKO DES.** 交通事故です。(It's a traffic accident)
JIKEN DES. 事件です。(It's a crime)

Center: Doko des ka? Basho o oshiete kudasai. どこですか。場所を教えてください。(Where has it happened? Please tell me the location.)

3. Please tell the exact place or address where the accident or the crime occurred.

Center: Onamae o oshiete kudasai. お名前を教えてください。(Please tell me your name.)

4. Tell your name and phone number.

SOME USEFUL PHRASES IN JAPANESE

1. **TASUKETE KUDASAI.** 助けてください。(Please help me.)
2. **KEGANIN GA IMAS.** ケガ人がいます(There is an injured person)
3. **KEGA O SHITE IMAS.** ケガをしています。(I'm injured)
4. **DOROBO DES.** 泥棒です。(A thief!!)
5. **SAIFU O NUSUMARE MASHITA.** 財布を盗まれました。(Somebody stole my wallet)
6. **KABAN O NUSUMARE MASHITA.** かばんを盗まれました。(Somebody stole my bag)
7. **NAGURARE MASHITA.** 殴られました。(I was beaten.)
8. **HITO GA TAORETE IMAS.** 人が倒れています。(There is somebody collapsed)
9. **IE NO MAE NI FUSHINSHA GA IMAS.** 家の前に不審者がいます。(There is a prowler in front of my house.)

HOW TO CALL FROM A PUBLIC TELEPHONE

公衆電話からの緊急電話のかけ方

1. Pick up the phone receiver. 受話器を取ってください。
2. Press the **EMERGENCY CALL BUTTON** on the public telephone. You don't need to use coins or any kind of card to make an emergency call. 緊急ボタンを押してください。お金は必要ありません。
3. Once you hear the dial tone change to a low one, push 119 for an ambulance or for a fire case, or 110 to call the police. 音が変わったら119番(救急車又は消防)又は110番(警察)を押してください。
4. Proceed with the instruction of this manual depending on where you need to call. かけた番号によって、このマニュアルの説明に従って緊急情報をお知らせください。

REMEMBER THAT 119 AND 110 CALLING ARE ONLY FOR EMERGENCY CASES. DON'T CALL FOR CONSULTATIONS OR TO MAKE INQUIRIES.

NATURE DESASTERS 自然災害

TYPHOON

Because of its subtropical climate, there are many typhoons from July to November, here in Okinawa. If you are living here or have come to visit this island, be careful and stay at your home or hotel when a typhoon comes. The typhoon brings strong winds and heavy rain so it is very dangerous to be outside. Don't go near the coast, rivers or any water areas.

Prepare drinkable water, food, flashlights and a portable radio for in case of an electric power outage. Put inside your house anything that could be blown away with the strong wind.

Watch or listen to weather reports on TV or the radio. Schools are closed in case of typhoons and local buses also stop in many cases.

If you need to evacuate because your house is in danger, go carefully to the nearest evacuation center or to the city hall. Most public schools are settled as evacuation centers in case of an emergency.

Check your nearest evacuation center beforehand.

EARTHQUAKE

1. Stay calm and seek safety. Try to get under the nearest desk or table. Cover your head with a cushion or pillow.
2. Open the door right away. This ensures an escape route after the earthquake is over.
3. Do not rush outside. Usually a strong earthquake will end within a minute or so. Stay in the room you're in and stay there until it's over.
4. Prevention of fires! Extinguish any open flames the moment you feel an earthquake. Be quick to turn off any heat sources in use such as gas burners and heating stoves. Turn off stop-cock of gas appliances and unplug electrical appliances.
5. When evacuating after an earthquake is over, make sure to switch off the circuit breaker.
6. Stay away from narrow streets, walled streets, cliffs and river banks
7. Evacuate on foot with a minimal amount of personal belongings.

TSUNAMI (Tidal waves caused by earthquakes)

1. Evacuate to a safe place such as higher ground, a tsunami evacuation area or a tsunami evacuation building when you feel either a strong earthquake (degree 4 or higher on the seismic scale) or a weaker but lasting tremor.
2. Listen to the radio for news concerning "Tsunami".

How to use this handy-manual

1. Carry this handy manual with you for emergency cases.
2. Fill out your personal data to show it in emergency situations.
3. Act calmly in emergency cases, specially when you make a call to 110 or 119.

This is a handmade material by Okinawa City Culture and Tourism Division.

Please feel free to contact us by mail for corrections and advice to improve this manual.

Okinawa City Hall Culture and Tourism Division
international@city.okinawa.okinawa.jp